

Ablauf der Referendumsfrist 29. März 1956

Bundesbeschluss

betreffend

Teuerungszulagen zu den Militärpensionen

(Vom 22. Dezember 1955)

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 1. November 1955¹⁾,
beschliesst,

Art. 1

Die Eidgenössische Militärversicherung gewährt zu den bis zum 31. Dezember 1950 zugesprochenen Militärpensionen ab 1. Januar 1956 eine Teuerungszulage von 7 Prozent des Pensionsbetrages.

Art. 2

¹ Pension und Teuerungszulage zusammen dürfen den Pensionsbetrag nicht überschreiten, der sich nach dem Bundesgesetz vom 20. September 1949 über die Militärversicherung unter Zugrundelegung eines anrechenbaren Jahresverdienstes von 11 000 Franken ergeben würde.

² Als Tag des Zuspruches einer Pension im Sinne des Artikels 1 hievor gilt das Datum der Festsetzung der Dauerpension, auch wenn diese später abgeändert worden ist.

Art. 3

¹ Dieser Beschluss ist gemäss Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

² Der Bundesrat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.

Also beschlossen vom Nationalrat,
Bern, den 22. Dezember 1955.

Der Präsident: **Burgdorfer**
Der Protokollführer: **Ch. Oser**

¹⁾ BBl 1955, II, 996.

Also beschlossen vom Ständerat,
Bern, den 22. Dezember 1955.

Der Präsident: **Rud. Weber**
Der Protokollführer: **F. Weber**

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Der vorstehende Bundesbeschluss ist gemäss Artikel 89, Absatz 2, der Bundesverfassung und Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

Bern, den 22. Dezember 1955.

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates,

2326

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

Datum der Veröffentlichung: 30. Dezember 1955

Ablauf der Referendumsfrist: 29. März 1956

Bundesbeschluss betreffend Teuerungszulagen zu den Militärpensionen (Vom 22. Dezember 1955)

| | |
|---------------------|------------------|
| In | Bundesblatt |
| Dans | Feuille fédérale |
| In | Foglio federale |
| Jahr | 1955 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | 2 |
| Volume | |
| Volume | |
| Heft | 52 |
| Cahier | |
| Numero | |
| Geschäftsnummer | --- |
| Numéro d'affaire | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 30.12.1955 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1435-1436 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 10 039 257 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.